

自主
映画



20ª SEMANA DE
CINE JAPONÉS DE
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

JISHU EIGA:
EL CINE INDEPENDIENTE JAPONÉS
EN CONSTANTE TRANSICIÓN



25 / 29 JULIO 2022
2022年7月25-29日

CASA DE COLÓN
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

COLABORA:



CON EL APOYO DE:



ORGANIZA:



JISHU EIGA:

El cine independiente japonés en constante transición

El impacto de los nuevos medios en el cine japonés ha avanzado rápidamente. El formato multimedia es ahora, según Mitsuyo Wada, un fenómeno disperso, ubicuo y transnacional, pero también es regional en la economía y en la cultura, una situación ejemplificada por el cine japonés contemporáneo.¹

Podría decirse que las obras cinematográficas de esta edición de *Vértigo*, junto a otras del mismo calibre, son el resultado de la intersección de la tecnología global y las condiciones regionales cinemáticas. Forman parte de un estilo de cine de autor con retazos de cine independiente, o *jishu eiga*, que se caracteriza por ser la consecuencia del impacto de las producciones digitales y su nueva forma de distribución.²

Las producciones del estilo que producían las *majors*, grandes compañías, han decrecido ante el nuevo cine *jishu eiga*, popularizándose en torno a 1992 hasta un 80%.³ Precisamente por el uso incrementado de cámaras digitales y ediciones digitales que reducen el coste y aceleran los procesos de producción y post-producción, que las *jishu eiga* se extendieron junto al avance que suponía la digitalización. Estas facilidades dieron paso a nuevos estilos fílmicos, como la incorporación de aspectos formales del estilo documental, método que enfatiza las experiencias, la cultura y las identidades japonesas, elementos que se pierden junto a una producción de un gran estudio. A partir de 1990, una gran mayoría de cineastas se lanzó a crear obras destinadas a mercados regionales y globales, lo que supuso una estrategia viable para el futuro del ámbito cinematográfico descentralizado, pues de este modo también ganaron el interés de la audiencia autóctona sobre los vínculos auto-reflexivos de identidad nacional o incluso, la subversión de las convenciones narrativas identitarias.

1. Wada, 2009, p. 2

2. Denison, 2016, p. 68

3. Wada, 2009, p. 3

自主 映画

La digitalización ha proporcionado un campo con sus respectivas nuevas normas, las cuales desdibujan los límites entre ficción y documental, muchas veces funcionando como “antidocumentales” o “anticine”, a la vez que cuestiona los parámetros de la gnoseología cinematográfica, desafiando las jerarquías preestablecidas. Dentro de estas categorías jerárquicas, también se introducen aparatos censores que ofrecen al espectador una versión higienizada del film. En respuesta a esto surgieron nuevos grupos de cineastas que estaban en contra de las convenciones técnicas y narrativas del sistema cinematográfico, como ciertas políticas de censura que se ejercían en el país como parte de ese aparato modernizador que se encargaba de lavar la imagen cultural del país.⁴ El cambio de paradigma era tan necesario, que muchos cineastas compartieron su opinión al respecto, como lo hizo Nagisa Ōshima ya en 1970:

*«Si el método de hacer películas no cambia, entonces las películas tampoco.
Un nuevo tipo de cine no emergerá sin un nuevo método de producción»⁵*

Las películas presentadas en esta edición son la respuesta necesaria al contexto cinematográfico cerrado y jerarquizado pre-existente, pues buscan alejarse de manera imprescindible de los encorsetamientos de la epistemología fílmica relativa a las producciones *majors*. ◉

Marina Muñoz Pelegrín

Historiadora del Arte

4. Turim, 1998, p. 9

5. Oshima, 1993, p. 260.

LUNES 25 | Dear Etranger Osanago Warera ni Umare

Japón, 2017. Color. V.O.S.E. 126'

Dirección: Yukiko Mishima.

Guion: Haruhiko Arai, Kiyoshi Shigematsu. Fotografía: Ryo Otsuka. Música: Takuto Tanaka.

Productora: "Dear Etranger" Production Committee.

La historia nos presenta a Makoto, un subgerente de empresa y dedicado a la familia, que actualmente vive con su segunda esposa Nanae y sus dos hijastras, Kaoru y Eriko. Su vida se complica cuando el marido de su ex esposa es diagnosticado de enfermedad al mismo tiempo que Nanae se queda embarazada. Mishima introduce diferentes dramas familiares en la obra, como la sensación de abandono que siente la adolescente Kaoru, las problemáticas de manejar situaciones parentales cuando se trata de los hijos, la posición del género femenino ante el abandono de sus carreras debido a la maternidad y las dificultades que supone ser un padre y profesional en la sociedad contemporánea japonesa.

El filme representa las vicisitudes de los dramas familiares japoneses contemporáneos, las expectativas puestas sobre los hombres japoneses ante situaciones difíciles, y como estos se muestran en el filme al borde de la ansiedad. Estos son impresiones clave para entender como el género masculino es capaz de llegar a ciertos límites para cuidar del seno familiar. ☒



MARTES 26 | El viaje de Takara Takara (La nuit où j'ai nagé)

Japón, 2017. Color. V.O.S.E. 79'

Dirección: Damien Manivel, Kohei Igarashi.

Guion: Damien Manivel, Kohei Igarashi. Fotografía: Wataru Takahashi. Música: Jérôme Petit.

Productora: MLD Films, Shellac, Nobo (JP).

El filme de Damien Manivel y Kohei Igarashi centra su historia en el viaje que hace un niño para ir a ver a su padre, que trabaja en una lonja de pescado, y así enseñarle un dibujo que hizo por la noche. El filme logra que empaticemos con el niño de 6 años llamado Takara Kogawa, de un pequeño pueblo de un valle en Aomori, que se desvía de su camino al colegio y ante su lógica de infante emprende un viaje solo, en tren, para buscar a su padre.

El viaje se divide en tres actos y a través de la fotografía, los planos fijos y el paisaje, se revela el estado emocional del protagonista, que se enfrenta a su propio descubrimiento personal. Los silencios y el sonido ambiental refuerzan los estados emocionales del niño, logrando que veamos la realidad a través de sus ojos llenos de inocencia. Se trata de una exploración de la mente infantil, su particular visión del mundo y de la realidad. ☒

► CONFERENCIA (18:30 h.)

Jishu Eiga: El cine independiente japonés en constante transición

Marina Muñoz Pelegrín, historiadora del Arte.



MIÉRCOLES 27 | **Asako I & II** Netemo Sametemo

Japón, 2018. Color. V.O.S.E. 119'

Dirección: Ryūsuke Hamaguchi.

Guion: Sachiko Tanaka, Ryūsuke Hamaguchi. Fotografía: Yasuyuki Sasaki. Música: Tofubeats.

Productora: C&I Entertainment.

La protagonista de la película es Asako, una chica joven que se enamora de Baku, un hombre errático. Su amor intenso se ve interrumpido por el abandono repentino de Baku, que desaparece voluntariamente. Poco después Asako se enamora de otro hombre llamado Ryohei, superficialmente idéntico a Baku, pero de carácter diametralmente opuesto. Asimismo, la protagonista se expone a un aprendizaje sobre el amor. El título japonés *Netemo sametemo* significa “en el sueño y en la vigilia”, funciona como metáfora de las dos experiencias románticas; mientras Baku representa la impetuosidad e impulsividad, Ryohei ofrece una relación serena, monótona y segura. La simbología que envuelve las dos relaciones subraya el viaje emocional de la protagonista, como el estallido de petardos cuando conoce a Baku, o el río de Osaka frente a Ryohei, los dos interpretados en diferentes tipos de romance.

La narrativa visual nos muestra el tipo de relaciones tortuosas que encontramos en nuestra contemporaneidad, situando al espectador en medio del dilema que atraviesa la protagonista. Ryūsuke Hamaguchi juega con las posibilidades que el guion proporciona a los protagonistas para reencontrarse con sus decisiones sentimentales, llevándolos por un viaje de desarrollo personal y aprendizaje emocional. ⊗

第71回カンヌ国際映画祭コンペティション部門正式出品



愛してしまう。
「あなた」を。

寝ても

覚めても

違う名前、
違うぬくもり、
でも同じ顔。
運命の人は二人いた。

東出昌大 唐田えりか
瀬戸康史 山下莉奈 伊藤沙莉 渡辺大知 仲本工事 / 田中美佐子
監督: 濱口竜介 (『ハッピーブルー』) 原作: 柴崎友香 (『寝ても覚めても』)
脚本: 田中幸子 濱口竜介 音楽: tofubeats

製作/配給: 寝ても覚めても製作委員会 / COMME DES CINÉMAS. 製作幹事: イーグル・ピクチャーズ・エンタテインメント
製作プロダクション: C&Iエンターテインメント 配給: ビターズ・エンド、ユリファンタジア ©2018 映画『寝ても覚めても』製作委員会 / COMME DES CINÉMAS

www.netemosametemo.jp

JUEVES 28 | **Jesús** Boku Wa Iesu- Sama Ga Kirai

Japón, 2018. Color. V.O.S.E. 77'

Dirección: Hiroshi Okuyama.

Guion: Hiroshi Okuyama. Fotografía: Hiroshi Okuyama. Música: Kôshi Kishita.

Productora: Closing Remarks.

Esta obra cinematográfica nos sitúa en el camino de Yura, un adolescente que deja la ciudad de Tokio para irse a vivir a una zona rural. La historia se desarrolla principalmente ante el choque cultural que sufre Yura, ya que además se ve obligado a asistir a un colegio cristiano. En una de las oraciones escolares se encuentra con un Jesús en miniatura que le concede deseos, esto aportará a Yura un recurso muy útil que le acostumbrará a no resolver los impactos de la realidad. Repentinamente, y ante un momento de adversidad, Jesús desaparece justo en el momento más necesitado del protagonista.

Hiroshi Okuyama nos presenta el interior de dos casas a través de una secuencia de planos, donde nos muestra ciertos elementos con funciones apotropaicas. Jesús se sitúa entre estos elementos como otro talismán viviente, parte de un escenario de colores fríos relativos al sentimiento de extrañeza del protagonista ante este nuevo y extraño hogar. Bien podríamos estar frente a la visión ingenua de un niño ante sus pertenencias, las cuales son percibidas a través de la creencia del animismo característica de la sociedad japonesa. ⊗

第66回サンセバスチャン国際映画祭
最優秀新人監督賞受賞

第29回ストックホルム国際映画祭
最優秀撮影賞受賞

第19回ダブリン国際映画祭
最優秀撮影賞受賞



僕はイエス様が嫌い



JESUS

監督・撮影・脚本・編集
奥山大史

佐藤結良

大熊理樹

チャド・マレーン

佐伯日菜子

木引優子 ただのあつ子

二瓶敦一 秋山達一

大迫一平 北山雅康

VIERNES 29 | **Más allá de dos minutos infinitos** Dorosute no hate de bokura

Japón, 2020. Color. V.O.S.E. 70'

Dirección: Junta Yamaguchi.

Guion: Makoto Ueda. Fotografía: Junta Yamaguchi. Música: Koji Takimoto.

Productora: Tollywood, Arts Council Tokyo, Europe Kikaku, Motion Gallery, Shimokitazawa Film Festival, Tokyo Festival.

La película presenta un escenario particular, toda la trama ocurre en un edificio de vecinos. El protagonista llamado Kato, dueño de un café-restaurant situado en la planta baja del edificio, es un hombre de mediana edad que se encuentra en una situación inesperada. Se ve a sí mismo hablándose a través de la pantalla del ordenador de su habitación. Esta situación acaba involucrando a sus amigos, vecinos, trabajadores y clientes de su restaurante. Los personajes descubren junto a Kato que a través de la pantalla pueden verse en un futuro cercano, concretamente dos minutos en el futuro. Estos, que en principio encarnan la avaricia y a los individuos con afán de explotar los nuevos recursos, buscan el modo de ver más allá de dos minutos en el futuro enfrentando las pantallas, produciendo el efecto Droste, una repetición de imágenes cada vez más pequeñas e infinitas. La codicia de los personajes secundarios acaba comprometiendo al mismo protagonista, que se verá involucrado en una serie de circunstancias catastróficas.

Los actores y actrices recurren al estilo teatral tradicional en una obra que atrae ideas futuristas junto a conflictos morales. Estamos ante una obra de ciencia ficción en clave de comedia rodada con un iPhone. Se trata de un nuevo estilo cinematográfico, financiado por *crowdfunding*, que se sitúa dentro del género de cine de autor y mantiene lazos con el *jishu eiga* o cine independiente. ☒



Todas las proyecciones son **a las 19:30 h.**
Presentaciones a cargo de Marina Muñoz Pelegrín.
Entrada gratuita.

COLABORA:



CON EL APOYO DE:



ORGANIZA:

